

امور اداره و تحریریه سنه سلانیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبان
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادب

۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آئونه سی یکر می بشن غروشدور .
آئونه اجرئی برینه بوسته بولی قبول
ایدیلیر . مرکزی شمدیلک باب عالی
جاده سنده عطار بورغاکی افندیك
دکانیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در . شمدیلک پنجشنبه کونلری نشر اولنور - ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

مستوفى

اوروپاده شایان تقدیر حرکت

اوروپا اغنیاسنك اوتنه دیری حکمته رعایت ایتدکری برقاعده واردره اوده وصیتنامه لرینی تنظیم و ترتیب ایتدکری زمان تروئلرینی قسماً ویا کاملاً امور خیره و معارفه ترك وهبه ایتدکده اولمایدرد. اوروپا غزله لرینی بوکی معاملات خیره یی هرکون قید ایله قاعللرینه بیان تقدیرات ایدورلر. بوجهلده اوله رقی بوکره پارس غزله لرینده اوقوندیغه کوره و قیله فرانسه نك (مانس) شهرنده بر مکتب انانك مدیره سی بولان ماده وازل (ویکتورین و آندون) اسمنده برقادین بوکره سکان بش یاشنده وفات ایلدیکی زمان کشاد ایدلش اولان وصیتنامه سنده ایکی یوز بیست فراتی دکرند بولان بالعموم ترویتی مانس شهرینه ترك وهبه ایتش و بو ترویت شهر مذکورده عالیه درجه سنده برانك مکتبی ایله برکتخانه کشاد ایدلشی وصیت ایامشدر.

کچن هفته کی مصاحبه مزده تشرین ثانی اورنجینک اون اوچنچی واون دردنجی کجه لری مشاهده ایدلشی منتظر اولان شهاب یاغورینی تماشا ایتک اوزره اوروپا راصدرلری طرفدن برخی تدارکات اجرا ایدلش اولدیغی وحتی متعدد نقطه لرین بر هوا ایدیان بالونلره ارباب رصیدک راکب اولدق لرینی یازمشیدق.

استرازبورغ رصد خانه سنه منسوب آلمانیا راصدرلرین اوج ذات مذکور یاغوری مشاهده ایتک اوزره بر بالون ایله شهر مذکورین بر هوا اولمشر سنده روز کارک شدت هبونه مبنی مطلوب وجه ایله مشاهده امکانی بولمزدن اول قرانده کائن (دیزون) شهری جوارینه ایتکده موفق اولمشلردر.

فرانسه نك بر ایکی محفلندن ده راصدرلر بالون ایله هوایه جقمه شلردر. پارس غزله لرینک افاده لرینه کوره بولمزدن بر قاجی شهاب یاغورینی بک کوزل مشاهده ایدرک فوئو غرافلرینی آلفه موفق اولمشلردر.

قله مسابقه سی

۱۸۸۹ سنه سنده پارس سرکیسی انناسنده مهندس موسیو (ایفل) طرفدن

ایلدی کوکلم تنفر خسته دن متصل آفنده یاشلر دیده دن حال سودا بویه بک ظاهر ایکن بن نیچون سودای انکار ایله یی سوله سن الله ایچون روح روان کوکله معناد ایکن آه و فغان سن ده نازی ایلمشکن التزام بن فصل تقیل اکدار ایله یی.

۷ تشرین ثانی ۱۳۱۵

م. ضیال الدین

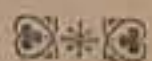


فقیه

نیکوم ضیایی

احوال غریبه سی کندیسی آرتق ستون جهان طامش اولان روشکن شمعانک دیگر برقرنداشی اوله جق اولان نیکوم ضیایی ارباب مطالعه یی ایشیدور. بوضیایه اسمی ورن موسیو نیکوم آسرفاده ایدیان ولایتی اها ایستدن رکیما کردر. بوکیما کر اون سنه دن بری غایت مکمل آلات وادواتی حاوی برکیما خانه ده علی اتحادی جالشه رقی بر ضیای جدید کشفته موفق اولمشدرکه بولک حصولده یاغ، غار، الکتریکی کی شیلرک هیچ بر تأثیری اولمور. موسیو نیکوم اوله محلیه الهوا آلتی واسطه سیله دروشتدن هوا سی نخذه ایتدکده اولدینی شیشه لر دروشتده بعض تأثیرات ایتیمویه ایله بر ضیای مکمل وجوده کتیر بورکه مؤخرآ شیشه نك اغزی قبادیلوب محافظه ایدلشی مدتیجه ضیا بایدار اوله رقی انسانک ایشه یارایور ایتش. بوضیای حاصل ایتک ایچون اوله ماکنه نك فلانک واسطه مراجعته لزوم کورومیه جک، یعنی الکتریکی ضیایله سازضیایرک حصولده استعمال اولان واسطک هیچ بریسنه مراجعت ایدلیمه جکدر.

نیکوم ضیایی حاوی اوله رقی قریباً برطاقم کوچک شیشه لر بازار رواجه جیقاریله جق اولورسه آرتق کبریه، لانه یه قاره حاجت قلیه جقدر. انسان بوضیایی حاوی برشینه یی جینه قویجه ایتدیکی یرده جیقاروب آندن استفاده ایدم جکدر.



جقمه ازدی. اوسس بردها ایشیتک، اوقره کوزلردن - که وقتیه نور، ضیا، - بلکه ده - حیات سرپدیکی اورمانلری بوکون قطعاً کوره میور - انتشار ایدن نور نکاهی بردها کوره بیلمک امیدیه عیجا قاج دفعه اللریمی طیرمالایه رقی اوستمی باشمی یرته رقی جالیر آراسدن کچدم؟ عیجا قاج دفعه کیجیلری آجیق نیچرمک اوکنده اوبویه قادم ؟!

❦

هیسات! سینی بیله مدیکم خالده سنه لر دیری ایشیدیکم او آهنگه، او آوازه برطنین طریبه خلل طاری اولمشدی. بر دیره شتا حلول ایتدی، سما بیاض چیچکلرینی سریمکه باشلادی. طاغیر، تپهر، آفاجلر، اولر سفید لباسلره، کفنلره بوروندی. بز لامع بکله هرکیجه اطرافه - چتیردایه رقی - آتشار صاچان صوبانک قارشینه کچر، دره دن تپه دن سوبارک، هرکیجه صولک بهار قشاملرینده قانون چالان بر ملکدن بحث ایدرک! شرقی سویلین، انسانلری غریقی خزن و تأثر ایدم جک قدر محرق برصدایه مالک اولان زهرالریسعدن! - سزدن! - مصاحبه لر آچاردق! اونی بر قارداش بیلدیکم ایچون کندیسندن هیچ برشیمی، حتی سرائر قلبیه می بیله صاعلامازدم! مفتونکوز اولدیغی، و اینجی کی دیشلریکزر آره سندن اوچان روحانی نعمه لریکزر حیران بولدیغی بیایردی.

بر بازار کونی دیزلریمزه قدر قاره کوموله رک استانبوله کتمک اوزره واپور اسکله سنه اینیوردق. لانه محبتکزرک اوکسندن کچرکن بدریکزرک بلدییه طبیی ایله برابر طیشاری جقمه یی کوردک، قوشبورلردی. طیب دییوردی که:

— آجیورم زوالییه... یازیق! بوخته لاق، پوشید کوز اغریلری اوکا جهانی زندان ایدم جک! طبییک بوسوزی طوغری جقمه یی یا؟! وایل!

۲۴ مارت سنه ۳۱۵

غریب خرابانی

❦

شرقی

بن سنی سودم نه انکار ایله یی سومه مک قابل می که عار ایله یی روحبخشادر محبت سودیکم بن نیچون اشمار افکار ایله یی.

دماغمه طنین انداز اولدیغی طن ایدردم. بیلم نه دندی؟! کوی ابنه سندن، کلبه لرک جاملرندن دیشاری عکس ایدن سونوک ضیالره باقرق بک چوق دفعه لر آغلادیغی بیلیورم.

❦

آوازه ذوق وطربک طباوانلری تهیز ایتدیکی شوسعادتخانه نك بر باغچه سی واردی، هرکون کوچک همشیره کز سعادنک اوراده آبلانتوسلر آره سنده اوینادیغی کورردم. ینه برکون نیچرمک کنارینه انکا ایدرک ساهره طبیعی کوزدن کچیرمکه باشلادم. فصله بر آره لقی نظرم بوباغچه تصادف ایتدی! یاسمن دالایله مزین و مرور زمانله طبیی بر حال اخذ ایتش اولان قریه نك آلتنده بر اشکوفه کلبوی عصمت اوطورییوردی. ایشه بوموسمسز انکشاف ایدن زهرالریس سز ایدیکز! دوشونک! ای، نونهال عشوه! کلبشی کوزل بر صرمیه باصلانمش ایدیکز. کونشک صارارمش یاراقدر آره سنده دوکولن خیوط زرینندن استفاده ایدییوردیکز. خفیف بر باش اورتوسی آلتدن جین باککزه صاچیلان کسولر محزون طوریکزه بر قات دها لطافت بخش ایتمشدی. یالکز صاغ اوموزیکزه مائل بولان وجهمکزرک رنکی برازصولغون ایدی. دست نرمیکزده کی صولک بهار چیچکلرله ساکنانه بر صورتده اوینا - بورکن یاراماز سعادت! قوشه، قوشه شمشاد ودفه دالارینک آره سنده نهان اولدی. بواننده آباغه قالدق رقی لطیف برصدا ایله ایکی دفعه جاغردیکز:

— سعادت! سعادت!

بوسداده کی لطافت تأثیری هیچ بر زمان اونوته نم! ایشه - چونکه - بوسس هرکیجه سامعه مده طنین انداز اولدیغی حس ایتدیکم بر سرود سناوی ایدی. آه! مدت عمرمه بویه آتشین اهترالی برسس ده ایشیدیکمی بیله میورم.

ای صاحبه حسن وآن! بن اوزمان سزک براعما اوله جقمزری امید ایدرمیدم؟ عیجا خاطرمه بویه برسی کلیمیدی؟! سویلیک، سویلیک سزی بوشادیکی حیانه اسیر ایدن کیمدر؟ فلکمی؟! سز بوکا لایقمدیکز؟

❦

کولر بر سرعته کلوب کچردی، تصویر دلپذیریکز روحه نقش اولمشدی. لطیف صداکزر اصلا خاطرمدن

سِيَاخَات

فراي

دنياك الك كوچك حكومتى

دنياده موجود حكومتلك الك كوچكى ايتالياك وسطنده كائن (سن مارينو) حكومتى اولدينى اوتندن برى روايت اوليورسده حقيقت حالده عالمده (ناوو-لارا) حكومتندن دها كوچك بر حكومت بوقدر .

(ناوولارا) ساردنيا جزيره سنك شمال شرقى جهتهنده وجزيره ساحلندن بش فرسخ بعد مسافده كائن سكر كينو مترو طولنده وپر كيلو مترو كنيشلكنده بر كوچك اطه دركه آيجق النخس قدر اهالى يى مئويدير . كنديلر يى ادارهده مستقل اولان بواهى هراتى سنده بر كره انتخاب اولنور بر رئيس ايله مجاساً خدمت ايدن اتى اعضادن مركب بر مجلس طرفندن اداره اولنور .

بو كوچك مملكتده قوه بريده وبحريه نامه برى بوقدر .

وجوده كنيش اولان اوچيوز متره لك مشهور قله شمدي به قدر الك بوكسك آثار صنايعه مياننده برنجيلكى محافظه ايتشيدى . لكن آمريقاليلر بوبابده برنجيلكك فرانسوزلرده قالمسنى چكهمز اولديلر . (بوقالو) شهرنده ۱۱۵۲ قدم يعنى ۳۴۶ متره طولنده بر دمير قله انشا-سته ايتدار ايتشلدرد . بوقله مربع الشكل اوله جق . بش قانى بولنه جقدر . برنجى قات ۷۱ ، ايكنجى ۱۵۵ ، اوچنجيسى ۲۴۲ درنجيسى ، ۳۰۰ مترو و بشنجى قاتده ۳۴۶ مترو ارتفاعده بولنه جقدر . بوسوكنجى ارتفاعده يازلىق قيشلاق ايكي باغچه ايله تيارو ، لوقاطه تاسيس اوله جقدر . قله لك داخلنده الكتريق ايله حركت ايتك اوزره اوتوز درت مسعود ماكنه سى ترتيب اولنوب بونلر ساعتده اون بيك كشي يى اتى دقيقه طرفنده قله لك الك بوقاريسنه جبقه روييله جكلردر . بوقله كيجه لرى خارجا و داخللا بيكرجه الكتريق لانبه ليله تنوير اوله جقدر . قله درت مليون فرانك مصرف ايله وجوده كله - جكلدر .

اوتدن ساماندىن قالدريم

قالدريملى بوتوندن ، آفاجندن وساير شيلردن يابه يابه نهايت اوتدن . ساماندىن يايىق طريقى بولشلر ، بواختراده آمريقادن كليور ، بحر محيط كيروسواحل بويونده كثرله بشتن بر نوع طوزلى اوتلر قطران ورچنه محلوله باتيريلوب بلته حانه كنيشلكدن مسكره بر تضيق ماكنه سى آلتى قونيله رق بعدالصلاب بزم ياك تاشى ديديكمز صورنده قالدلر وجوده كنيشلكده ، مؤخرأ بوقاليلر يكدبكرينه دميرچنلرله ربط ايدلك اوزره قالدريم وجوده كنيشلكده در .

بوقاليلر ياك تاشلرينه مرجع اولمى اولان آلردن دها آز بيراعسى ، بوزولمى تايأ اوطاشدن دها اهون اولمى و طاش قالدريملردن دها آز شمانه حاصل ايتسى خصوصاً نلردن ايلرى كليور ايتش .

بر روسيه لى مهندسى بويله اوتدن قالدريم ياييله بيله جكنى كورونجه ساماندىن قالدريم يايىق خصوصى دنه مش ، تجربيه سى موفقيت پذير اولنجه بر اختراع براتى آلمشدر .

وبابه سجن كون بر حادثه غريبه ظهور ايتشدر . بوليلر برسبورغ جاده سندن كجر ايكن قالدريم اوزرنده بر كنج قزك ياتمقده اولدينى كورمرك خسته خايه نقل ايدرلر . بوراده اجرا قلنان مداوات سايه سنده قز كنديسنه كايبرده سويلديكى سوزى كيমে آكلامز . قز

اوروپا لسانلردن بيبتون بشقه بر لسان ايله تكلم ايدبور . فقط قزك سپاسنه نظرأ شرقى اولدينى ظن اولديغندن لسانى آكلامق اوزره السنه شرقيه مكنتى معاملرينه مراجعت ايتك لزومى حس اولنور . بونلر قزك ياشه كلنجه معلوم اولان بيوك لسانلردن بريسييله تكلم ايتيوب آلردن بريسنه مشروب بر شعبه ايله تكلم ايتديكندن متفق الرأى كورونمشلر ايسده فارسى معلمى بوشعبه لك لسان مذكور شعبانندن اولدينى ، ديكر بر معلم حبش لسانك بر شعبه سى ايدوكنى ، اوچنجى بر معلم قزك تركجه لك شعبانندن اولان بر لسان ايله قونيشديغنى ادعا ايلمشدر . السنه شرقيه معلملى بواخلاف افكاره دوشدكلى صرهده بوليسجه قزك هويى حقنده تحقيقات مكمله اجرا ايديله رك نهايت كنديسنك بجار اولدينى ، بجارجه دن بشقه بر لسان بيلمديكى ، فقط السنه شرقيه معلملرله اكلنمك اوزره آكلاشلمز بر لسان ايله سوز سويلمش اولدينى تحقق ايتشدر .

كوكرت آطه سى

(آمريقا سى ياتى فيك) نام جريده قنيه يكي زم لاندن جزاى مياننده بياض اطه ناييله معروف بر جزيره لك احوال غريبه سنه دائر بعض معلومات نشر ايلمشدر . بش كيلو مترو دورم سنده بولنان بوجزيره كاملاً كوكرندن منشكل ايتش . اورته سنده موجود بيوجك بر كولدن على النماى جيقان كوكرت بخارى جوساده اوج بيك مترو مسافيه قدر بوكلمكده اولديغندن آطه يى يك اوزاقدن كورمك ممكن اوليور ايتش .

بو كولك صولرى اودرجه كوكرتلى ايتش كه دروننه كيره جك برسفيه بر قاج ساعت طرفنده جوريبوب بارچه لانيير ايتش .

هوا ايتجند ايتيلان جهته سوق ايدايير بر بالون

قونت (زبله ن) نامنده ازباب فندن بر ذات بوكره غايت جسيم بر بالون استحضاريله مشغول اولوب نتيجه مسا-

عيسندن بالونلرك درون هواده مطلوب اولان استقامته سوقى امكانى حاصل اميد ايدبور .

قونت (زبله ن) بالونجىلى عالمه يكي قدم نهاده اولمش بر ذات دكلدر . امريقا بحاربه داخله سى انناسنده اجرا ايتديكى بالون سياحتلرله شهرت آلمش ، صاحب ثروت اولمش ، اوزمادن برى بالونلره متعلق تجربيه لر اغورنده يارم مليون فرانكندن زياده اختيار مصرف ايلمشدر . مومى ايله بودفعه كى تشبى كندى حسابنه اجرا ايتمه مكده اولوب تشكيكه موفق اولدينى بر حصلى قومانيه لك ميدانه جيقاردنى سرمايه يى صرف ايلمكده در .

كنديسنك انشا ايدىكى بالون آومى - نى يوم معدنندن معمول جسيم برقفس دروننه كچيرلش اون يدى عدد كوچك بالوندىن متشكل بولنه جقدر كه بوبالونلرك وتل قفسك مجموع نقلتى ۳۵۰۰ كيلو اوله جقدر . تل قفسك اوزرى خارجا بر ايبك قماش ايله ستر ايديله جكندن شوالده بر ديزى به صيره لشم اولان اون يدى بالون اوزون بر سيفاره شكلنده كورينه جكلدر .

بوبالونك اون بشر بار كبرقوننده ايكي ماكنه سى بولنه جق وبوما كنه لرك هر برى بر مترو ۲۰ ساعى متره قطرنده بر پروانه يى كال سرعتله تحريك ايدمك و موجود اولان ايكي دومنى بالونك عموماً جو هواده بوكلمسنى تأمين ايله جكلدر .

قونت (زبله ن) بوما كنه لر سايه سنده بالونك جو هواده ۳۵ : ۴۰ كيلو مترو سرعتله قطع مسافه ايدم بيله جكنى تخمين ايدبور .

شمديكى حالده بالون قونستانس كولى اوزرنده غايت جسيم بر صالاك اوزرنده بولنور . صاحبي ايلك تجربيه يى اجرا ايتجون وقت مناسبك حلوته انتظار ايدبور .



اخطار مخصوص

بوهفته طرفنده ورود ايدن آثارك صيره سيله كله جلك نسخه لر درج ايديله جكنى مع الاعترار بيان ايلرز .

ترجمان حقيقت مطبعه سنده طبع اولمشدر .

صاحب امتياز : محمد اكرم